GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

CARROZZINA IN ALLUMINIO CLASSICA - 46 CM
CLASSIC ALUMINIUM WHEELCHAIR - 46 CM
FAUTEUIL ROULANT EN ALUMINIUM CLASSIQUE - 46 CM
SILLA DE RUEDAS EN ALUMINIO CLÁSICA - 46 CM
CADEIRA DE RODAS CLÁSSICA DE ALUMÍNIO - 46 CM
CLASSIC ALUMINIUM RULSTOL - 46 CM

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

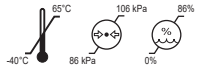
Gima 43235

INTCO MEDICAL (HK) CO., LTD
FLAT/RM 19C, LOCKHART CENTRE, 301-307
LOCKHART ROAD, WAN CHAI, HONG KONG,P.R. China
Made in China

REF **YK9063**

EC REP MedNet EC-REP GmbH
Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany

Importato da/Imported by/Importé par/Importado por/
Importado por /Importerad av:
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





65°C -40°C 106 kPa 86 kPa 86% 0%

MD

M43235M-Rev.1-01.26

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Le carrozzine sono state progettate e realizzate per soddisfare tutte le vostre esigenze di un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene alcuni suggerimenti per un corretto utilizzo del dispositivo e preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente tutto il manuale prima di utilizzare l'articolo. In caso di dubbi contattate il rivenditore, che saprà darvi le indicazioni più corrette.
Nota: Controllare tutte le parti per verificare che non ci siano danni causati dalla spedizione. In caso vengano riscontrati danni, non utilizzare la carrozzina. Contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

INTCO MEDICAL dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti che appartengono alla categoria sedie a rotelle sono conformi alla Direttiva Europea sui Dispositivi Medici (93/42/CEE).
INTCO MEDICAL garantisce e dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità quanto segue:
I dispositivi in esame soddisfano i requisiti essenziali richiesti dall'allegato I direttiva 93/42/CEE come previsto dal VII allegato della suddetta Direttiva.
I dispositivi in esame appartengono alla classe I.
NON È CONSENTITO l'utilizzo di questi dispositivi al di fuori della destinazione d'uso prevista da DEMARTA VIRGINIO SAS.
Gli articoli sono inoltre conformi a tutte le norme europee ad essi applicabili.

USO

Le carrozzine sono un mezzo di trasporto essenziale per le persone con disabilità, con capacità motorie ridotte o nulle. Lo scopo è quello di facilitare i movimenti autonomi e di salvaguardare il benessere fisico della persona, evitando la comparsa di complicazioni legate alla posizione seduta (piaghe da decubito, dolori posturali cronici...).

AVVERTENZE

Consultare il medico o il terapista per determinare la corretta regolazione e il corretto utilizzo.
Prestare sempre attenzione alla presenza di parti in movimento che potrebbero causare intrappolamento e lesioni agli arti.
Prestare particolare attenzione alle superfici bagnate.
Si raccomanda di prestare attenzione al rischio d'intrappolamento delle dita in alcune parti come ruote o freni quando si utilizza la carrozzina.

DESCRIZIONE

- Telaio in alluminio con doppia traversa.
- Struttura verniciata a polvere grigio fumo.
- Ruote posteriori a sgancio rapido*.
- Piccole ruote per sollevamento.
- Ruote posteriori: 60 cm (24'') con pneumatici in PU.
- Ruote anteriori: 20 cm (8'') con pneumatici in PU.
- Seduta e schienale imbottiti in poliestere.
- Braccioli ribaltabili con lunghezza scrivania.
- Poggiapiedi oscillante, staccabile e regolabile in altezza.

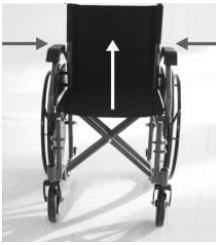
CARATTERISTICHE TECNICHE

Size	Length	Width	Height	Width Folded	Seat Width	Seat Depth	Back Height	Floor to Seat Height	Weight Capacity	Front Wheel	Rear Wheel	Weight with Footrest	Carton Size
													
46	80	65	92	30.5	46	40	44	50	120	20 (8")	60 (24")	13.2	82x31x94

MONTAGGIO
Apertura telaio Chiusura telaio



Afferrare
i braccioli, tirarli
verso l'esterno



Sollevare il sedile e chiudere la
carrozzina spingere il sedile verso
il basso avvicinando i due braccioli.

Poggiapiedi regolabile



Per installare i poggiapiedi, allineare i fori dei supporti con i relativi perni sul telaio della carrozzina, quindi ruotare il poggiapiedi verso l'interno agganciando correttamente la leva di bloccaggio al telaio della carrozzina.
Per rimuoverli, sganciare la leva del poggiapiedi dal telaio della carrozzina, quindi ruotarli verso l'esterno e tirarli verso l'alto.

Come gestire le ruote posteriori



Premere il pulsante posto al centro delle ruote e sfilarlo. Per reinserire le ruote, premere il pulsante centrale e inserire il perno sul foro telaio.

USO
Salire sulla sedia a rotelle
- Avvicinare la carrozzina al paziente.
- Bloccare i freni delle ruote posteriori; si consiglia di rimuovere lateralmente il bracciolo. Appoggiarsi al telaio, facendo forza sulle braccia, poi scendere lentamente verso il sedile.

Scendere dalla sedia a rotelle
- Avvicinarsi il più vicino possibile a un nuovo posto dove potersi sedere.
- Bloccare i freni delle ruote posteriori; rimuovere il bracciolo dal lato. Appoggiare le braccia sul telaio del sedile su cui ci si deve muovere e poi sollevare lentamente verso di esso.

IMPORTANTE! È necessaria l'assistenza o la supervisione di personale qualificato per evitare scivolamenti e cadute.

MOVIMENTO
Afferrare il corrimano delle ruote posteriori e spingere nella direzione desiderata.
Se necessario, il personale sanitario o l'operatore sanitario possono spingere la carrozzina tramite i pomelli posti sullo schienale.

PULIZIA
Utilizzare un panno umido con sapone neutro, la temperatura dell'acqua non deve essere superiore a 30°C. Asciugare bene prima dell'utilizzo. Se necessario, disinfettare il prodotto utilizzando un comune detergente disinfettante. Non utilizzare dispositivi di lavaggio a getto d'acqua e/o vapore. Non utilizzare prodotti acidi, alcalini o solventi come l'acetone.

CONDIZIONI GENERALI DI SMALTIMENTO
Per lo smaltimento del dispositivo, non utilizzare mai alloggiamenti per sistemi di raccolta dei rifiuti solidi.
È necessario smaltire il dispositivo attraverso le isole ecologiche comuni per il riciclaggio dei materiali usati

.

REF	Codice prodotto		Fabbricante
LOT	Numero di lotto	CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Conservare al riparo dalla luce solare	MD	Dispositivo medico
	Leggere le istruzioni per l'uso		Limite di pressione atmosferica
	Data di fabbricazione	%	Limite di umidità
	Limite di temperatura	EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
UDI	Identificativo Unico Dispositivo		

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

INTRODUCTION

Thank you for purchasing one of our products. The wheelchairs have been designed and manufactured to meet all your needs for practical, correct and safe use. This manual contains some suggestions for a correct use of the device and valuable advice for your safety. We recommend to read all the manual carefully before using the item. In case of any doubts, please contact the dealer, who will be able to advise you correctly.
Note: Check all parts to verify it won't be any shipping damage. In case of any damages, do not use it. Contact the dealer for further instructions

DECLARATION OF CONFORMITY

INTCO MEDICAL declare under sole responsibility that the products that belong to wheelchairs range are in accordance with the European Directive on Medical devices (93/42/EEC).
INTCO MEDICAL guarantees and declared under sole responsibility what follow:
• The devices under discussion satisfy the essential requisites requested by the I enclosure directive 93/42/CEE as laid down by the VII enclosure of the above mentioned Directive.
• The devices under discussion belong to class I.
• It is NOT PERMITTED to use this devices outside the intended use envisaged by DEMARTA VIRGINIO SAS.
• The articles also comply with all European standards applicable to them.

USE

The wheelchairs are an essential way of transport for disabled people with none or limited walking ability.The purpose is to facilitate autonomous movements and to safeguard the physical wellbeing of the person, avoiding the appearance of complications related to the sitting position (bed sores, chronic postural pains ...).

WARNINGS

Consultare il medico o il terapista per determinare la corretta regolazione e il corretto utilizzo.
• Advise with physician or therapist to determinate the correct adjustment and the correct use.
• Always pay attention to the presence of moving parts that could cause limb entrapment and injury.
• Pay particular attention to wet surfaces.
• It is recommended to pay attention to the entrapment of the fingers in some parts such as wheels or brakes when using the wheelchair.

DESCRIPTION

• Double cross brace aluminum frame.
• Smokey grey powder coating frame.
• Quick release rear wheels *.
• Small wheels for lift.
• Rear wheels: 60 cm (24'') with PU tires.
• Front wheels: 20 cm (8'') with PU tires.
• Padded seat and backrest in polyester.
• Flip up armrests with desk length.
• Swing away, detachable and height adjustable footrest.

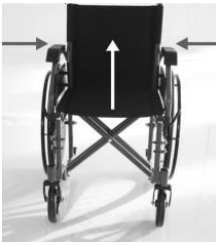
TECHNICAL FEATURES

Size	Length	Width	Height	Width Folded	Seat Width	Seat Depth	Back Height	Floor to Seat Height	Weight Capacity	Front Wheel	Rear Wheel	Weight with Footrest	Carton Size
													
46	80	65	92	30.5	46	40	44	50	120	20 (8")	60 (24")	13.2	82x31x94

ASSEMBLY
Frame opening



Grasp the armrests, pull them outwards



Lift the seat and close the wheelchair push the seat down. Bringing the two armrests closer together

Adjustable footrest



To install the footrests, align the holes in the supports with their pins on the wheelchair frame, and then rotate the footrest inward by correctly hooking the locking lever into the wheelchair frame. To remove, release the footrest lever from the wheelchair frame, then turn them outwards and pull upwards..

How to manage the rear wheels



Press the button placed at the center of the wheels and slide out.
To re-insert the wheels, press the central button and insert the pin on the hole frame.

USE
Get on the wheelchair
- Move the wheelchair close to the patient.
- Lock the brakes of the rear wheels; it is advisable to remove the armrest from the side. Lean on the frame, making force on the arms, then slowly go down towards the seat.

Get off the wheelchair
- Approach as close to a new seat as possible.
- Lock the brakes of the rear wheels; remove the armrest from the side. Rest your arms on the frame of the seat on which you must move and then lift slowly towards it.

IMPORTANT! Assistance or supervision of qualified personnel is necessary to avoid slips and falls.

MOVEMENT
Hold the handrail of the rear wheels and push in the desired direction.
If it necessary, the healthcare staff or the caregiver can push the wheelchair by the knobs on the backrest.

CLEANING
Use a damp cloth with mild soap, the water temperature not above 30°C. Dry well before use. If necessary, disinfect the product using a common disinfectant detergent. Do not use water and/or steam jet washing machines. Must not use acid, alkaline or solvent products such as acetone.

GENERAL DISPOSAL CONDITIONS
When disposing of the device, never use housing solid waste collection systems.
It is necessary to dispose of the device through the common ecological islands common for the recycling of used materials

REF	Product code		Manufacturer
LOT	Lot number	CE	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Keep in a cool, dry place		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Keep away from sunlight	MD	Medical Device
	Consult instructions for use		Atmospheric pressure limit
	Date of manufacture	%	Humidity limit
	Temperature limit	EC REP	Authorized Representative in the European Community
UDI	Unique Device Identifier		

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté l'un de nos produits. Les fauteuils roulants ont été conçus et fabriqués pour répondre à tous vos besoins pour une utilisation pratique, correcte et sûre. Ce manuel contient quelques suggestions pour une utilisation correcte du dispositif et des conseils précieux pour votre sécurité. Nous vous recommandons de lire attentivement tout le manuel avant d'utiliser l'article. En cas de doute, veuillez contacter le revendeur, qui saura vous conseiller correctement.
Remarque : Vérifiez toutes les pièces pour vous assurer qu'il n'y a pas de dommages dus au transport. En cas de dommages, ne l'utilisez pas. Contactez le revendeur pour plus d'instructions

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

INTCO MEDICAL déclare sous sa seule responsabilité que les produits appartenant à la gamme fauteuils roulants sont conformes à la Directive Européenne sur les Dispositifs Médicaux (93/42/CEE).
INTCO MEDICAL garantit et déclare sous sa seule responsabilité ce qui suit :
• Les dispositifs en question satisfont aux exigences essentielles demandées par la directive enveloppe I 93/42/CEE telles que fixées par l'annexe VII de la directive précitée.
• Les dispositifs en question appartiennent à la classe I.
• Il est INTERDIT d'utiliser ce dispositif en dehors de l'utilisation prévue par DEMARTA VIRGINIO SAS.
• Les articles sont également conformes à toutes les normes européennes qui leur sont applicables.

UTILISATION

Les fauteuils roulants sont un moyen de transport essentiel pour les personnes handicapées ayant une capacité de marche nulle ou limitée. Le but est de faciliter les mouvements autonomes et de préserver le bien-être physique de la personne, en évitant l'apparition de complications liées à la position assise (escarres, douleurs posturales chroniques...).

MISES EN GARDE

• Consultez un médecin ou un thérapeute pour déterminer le réglage correct et l'utilisation correcte.
• Faites toujours attention à la présence de pièces mobiles qui pourraient entraîner le coincement des membres et des blessures.
• Portez une attention particulière aux surfaces mouillées.
• Il est recommandé de faire attention à ne pas se coincer les doigts dans certaines parties telles que les roues ou les freins lors de l'utilisation du fauteuil roulant

DESCRIPTION

• Cadre en aluminium à double croisillon.
• Cadre de revêtement en poudre gris fumé.
• Roues arrière à dégagement rapide*.
• Petites roues pour le levage.
• Roues arrière : 60 cm (24'') avec pneus PU.
• Roues avant : 20 cm (8'') avec pneus PU.
• Assise et dossier rembourrés en polyester.
• Accoudoirs rabattables avec la longueur du bureau.
• Repose-pieds escamotable, amovible et réglable en hauteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Size	Length	Width	Height	Width Folded	Seat Width	Seat Depth	Back Height	Floor to Seat Height	Weight Capacity	Front Wheel	Rear Wheel	Weight with Footrest	Carton Size
													
46	80	65	92	30.5	46	40	44	50	120	20 (8")	60 (24")	13.2	82x31x94

MONTAGE
Ouverture du cadre



Saisissez les accoudoirs, tirez-les vers l'extérieur



Soulevez le siège et fermez le fauteuil roulant, poussez le siège vers le bas. en joignant les deux accoudoirs

Repose-pieds réglable



Pour installer les repose-pieds, alignez les trous des supports avec leurs broches sur le cadre du fauteuil roulant, puis faites pivoter le repose-pieds vers l'intérieur en accrochant correctement le levier de verrouillage dans le cadre du fauteuil. Pour le retirer, relâchez le levier du repose-pieds du cadre du fauteuil, puis tournez-le vers l'extérieur et tirez vers le haut.

Comment gérer les roues arrière



Appuyez sur le bouton placé au centre des roues et faites coulisser.
Pour réinsérer les roues, appuyez sur le bouton central et insérez la goupille sur le trou du cadre.

UTILISATION

Pour monter sur le fauteuil roulant

- Rapprochez le fauteuil roulant du patient.
- Verrouillez les freins des roues arrière ; il est conseillé de retirer l'accoudoir du côté. Appuyez-vous sur le cadre en faisant force sur les bras, puis descendez lentement vers le siège.

Pour descendre du fauteuil roulant

- Approchez-vous le plus près possible d'un nouveau siège.
- Verrouillez les freins des roues arrière ; retirer l'accoudoir du côté. Reposez vos bras sur le cadre du siège sur lequel vous devez vous déplacer puis soulevez-le lentement vers celui-ci.

IMPORTANT! ! L'assistance ou la supervision d'un personnel qualifié est nécessaire pour éviter de glisser ou de tomber.

MOUVEMENT
Tenez la main courante des roues arrière et poussez dans la direction souhaitée.
Si nécessaire, le personnel soignant ou l'assistant peut pousser le fauteuil roulant à l'aide des boutons situés sur le dossier.

NETTOYAGE
Utilisez un chiffon humide avec un savon doux, la température de l'eau ne dépassant pas 30°C. Bien sécher avant utilisation. Si nécessaire, désinfectez le produit à l'aide d'un détergent désinfectant courant. Ne pas utiliser de machines à jet d'eau et/ou à vapeur. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants tels que l'acétone.

CONDITIONS GÉNÉRALES POUR LA MISE AU REBUT
Lors de la mise au rebut du dispositif, n'utilisez jamais les systèmes de collecte des déchets ménagers solides. Il est nécessaire d'éliminer l'appareil via les îlots écologiques communs pour le recyclage des matériaux usagés

REF	Code produit		Fabricant
LOT	Numéro de lot	CE	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	Á conserver dans un endroit frais et sec		Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Á conserver à l'abri de la lumière du soleil	MD	Dispositif médical
	Consulter les instructions d'utilisation		Limite de pression atmosphérique
	Date de fabrication		Limite d'humidité
	Limite de température	EC REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
UDI	Identifiant unique de l'appareil		

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir uno de nuestros productos. Las sillas de ruedas han sido diseñadas y fabricadas para satisfacer todas sus necesidades de uso práctico, correcto y seguro. Este manual contiene algunas sugerencias para un uso correcto del producto y valiosos consejos para su seguridad. Le recomendamos que lea detenidamente todo el manual antes de utilizar el producto. En caso de cualquier duda, póngase en contacto con el distribuidor, que podrá asesorarle correctamente.
Nota: Compruebe todas las piezas para verificar que no haya ningún daño de transporte. En caso de daños, no lo utilice. Póngase en contacto con el distribuidor para obtener más instrucciones.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

INTCO MEDICAL declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos que pertenecen a la gama de sillas de ruedas son conformes a la Directiva Europea de Productos Sanitarios (93/42/CEE).
INTCO MEDICAL garantiza y declara bajo su exclusiva responsabilidad lo siguiente:
• Los productos en cuestión satisfacen los requisitos esenciales exigidos por el anexo I de la Directiva 93/42/CEE, tal y como se establece en el anexo VII de dicha Directiva.
• Los dispositivos en cuestión pertenecen a la clase I.
• NO SE PERMITE el uso de estos dispositivos fuera del uso previsto por DEMARTA VIRGINIO SAS.
• Los artículos también cumplen con todas las normas europeas que les son aplicables.

USO

Las sillas de ruedas son un medio de transporte esencial para las personas discapacitadas que no tienen o tienen una capacidad limitada para caminar, con el fin de facilitar los movimientos autónomos y salvaguardar el bienestar físico de la persona, evitando la aparición de complicaciones relacionadas con la posición sentada (escaras de decúbito, dolores posturales crónicos...).

ADVERTENCIAS

• Pida consejo a un médico o terapeuta para determinar el ajuste correcto y el uso adecuado.
• Preste siempre atención a la presencia de piezas móviles que puedan provocar el atrapamiento de las extremidades y lesiones.
• Preste especial atención a las superficies húmedas.
• Se recomienda prestar atención al atrapamiento de los dedos en algunas partes como las ruedas o los frenos al utilizar la silla de ruedas.

DESCRIPCIÓN

- Marco de aluminio de doble refuerzo cruzado.
- Marco recubierto con polvo gris ahumado.
- Ruedas traseras de liberación rápida *.
- Ruedas pequeñas para la elevación.
- Ruedas traseras: 60 cm (24'') con llantas de PU.
- Ruedas delanteras: 20 cm (8'') con llantas de PU.
- Asiento y respaldo acolchados en poliéster.
- Reposabrazos abatibles con longitud de escritorio.
- Reposapiés abatible, desmontable y regulable en altura.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Size	Length	Width	Height	Width Folded	Seat Width	Seat Depth	Back Height	Floor to Seat Height	Weight Capacity	Front Wheel	Rear Wheel	Weight with Footrest	Carton Size
													
46	80	65	92	30.5	46	40	44	50	120	20 (8")	60 (24")	13.2	82x31x94

MONTAJE
Apertura del marco



Sujete los reposabrazos, tire de ellos hacia fuera



Levante el asiento y cierre la silla de ruedas empujando el asiento hacia abajo acercando los dos reposabrazos

Reposapiés ajustable



Para instalar los reposapiés, alinee los orificios de los soportes con sus pasadores en el marco de la silla de ruedas y, a continuación, gire el reposapiés hacia dentro enganchando correctamente la palanca de bloqueo en el marco de la silla de ruedas. Para quitarlos, suelte la palanca de los reposapiés del marco de la silla de ruedas, y luego gírelos hacia fuera y tire hacia arriba.

Cómo manejar las ruedas traseras



Pulse el botón situado en el centro de las ruedas y deslícelas hacia fuera. Para volver a insertar las ruedas, pulse el botón central e inserte el pasador en el marco del orificio.

USO
Subirse a la silla de ruedas
- Acerque la silla de ruedas al paciente.
- Bloquear los frenos de las ruedas traseras; es aconsejable retirar el reposabrazos del lateral. Apóyese en el marco, haciendo fuerza con los brazos, y luego baje lentamente hacia el asiento.

Bajar de la silla de ruedas
- Acérquese lo más posible al nuevo asiento.
- Bloquee los frenos de las ruedas traseras; retire el reposabrazos del lateral. Apoye los brazos en el marco del asiento en el que debe desplazarse y luego levántese lentamente hacia él.

¡IMPORTANTE! Es necesaria la asistencia o supervisión de personal cualificado para evitar resbalones y caídas.

MOVIMIENTO
Sujete el pasamanos de las ruedas traseras y empuje en la dirección deseada.
Si es necesario, el personal sanitario o el cuidador puede empujar la silla de ruedas por los pomos del respaldo.

LIMPIEZA
Utilizar un paño húmedo con jabón suave, la temperatura del agua no debe superar los 30°C. Secar bien antes del uso. Si es necesario, desinfectar el producto con un detergente desinfectante común. No utilizar máquinas de lavado con agua y/o vapor. No debe utilizar productos ácidos, alcalinos o disolventes como la acetona.

CONDICIONES GENERALES DE ELIMINACIÓN
Al eliminar el producto, no utilice nunca los sistemas de recogida de residuos sólidos de viviendas.
Es necesario eliminar el producto a través de las islas ecológicas comunes para el reciclaje de materiales usados.

.

REF	Código producto		Fabricante
LOT	Número de lote	CE	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	Conservar en un lugar fresco y seco		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Conservar al amparo de la luz solar	MD	Producto sanitario
	Consultar las instrucciones de uso		Límite de presión atmosférica
	Fecha de fabricación		Límite de humedad
	Límite de temperatura	EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
UDI	Identificador único de dispositivo		

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir um dos nossos produtos. As cadeiras de rodas foram concebidas e fabricadas para satisfazer todas as suas necessidades de utilização prática, correta e segura. Este manual contém algumas sugestões para a utilização correta do aparelho e conselhos valiosos para a sua segurança. Recomendamos que leia todo o manual cuidadosamente antes de utilizar o artigo. Em caso de dúvidas, entre em contacto com o revendedor, que será capaz de aconselhá-lo corretamente.
Nota: Confira todas as peças para verificar se não houve nenhum dano no envio. Em caso de danos, não o utilize. Entre em contacto com o revendedor para obter mais instruções.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A INTCO MEDICAL declara sob a sua exclusiva responsabilidade que os produtos pertencentes à gama de cadeiras de rodas estão de acordo com a Diretiva Europeia de Dispositivos Médicos (93/42/CEE).
A INTCO MEDICAL garante e declara sob a sua exclusiva responsabilidade o seguinte:
• Os dispositivos em questão satisfazem os requisitos essenciais exigidos pelo anexo I à diretiva 93/42/CEE, conforme estabelecido pelo anexo VII da supramencionada diretiva.
• Os dispositivos em questão pertencem à classe I.
• NÃO É PERMITIDO utilizar estes dispositivos fora da utilização prevista pela DEMARTA VIRGINIO S.A.S.
• Os artigos também cumprem todas as normas europeias que lhes são aplicáveis.

UTILIZAÇÃO

As cadeiras de rodas são um meio de transporte essencial para pessoas com deficiência com nenhuma ou limitada capacidade de locomoção. O objetivo é facilitar os movimentos autónomos e salvaguardar o bem-estar físico da pessoa, evitando o aparecimento de complicações relacionadas com a posição sentada (escaras, dores posturais crónicas...).

AVISOS

• Aconselhe-se com o médico ou terapeuta para determinar o ajuste e o uso corretos.
• Preste sempre atenção à presença de peças móveis que podem causar aprisionamento dos membros e ferimentos.
• Preste especial atenção às superfícies molhadas.
• Recomenda-se prestar atenção ao aprisionamento dos dedos em algumas partes, como rodas ou travões, quando utilizar a cadeira de rodas.

DESCRIÇÃO

- Quadro de alumínio de cruzeta dupla.
- Quadro pintado com tinta em pó cinzenta esfumada.
- Rodas traseiras de libertação rápida .
- Rodas pequenas para elevação.
- Rodas traseiras: 60 cm (24'') com pneus de PU.
- Rodas da frente: 20 cm (8'') com pneus de PU.
- Assento almofadado e encosto em poliéster.
- Apoios de braços rebatíveis com comprimento de secretária.
- Apoio para os pés rebatível, removível e ajustável em altura.

CARATERÍSTICAS TÉCNICAS

Size	Length	Width	Height	Width Folded	Seat Width	Seat Depth	Back Height	Floor to Seat Height	Weight Capacity	Front Wheel	Rear Wheel	Weight with Footrest	Carton Size
													
46	80	65	92	30.5	46	40	44	50	120	20 (8")	60 (24")	13.2	82x31x94

MONTAGEM
Abertura do quadro



Agarre os apoios de braço, puxe-os para fora,



Levante o assento e feche a cadeira de rodas, empurre o assento para baixo aproximando os dois apoios de braço.

Apoio para os pés ajustável



Para instalar os apoios para os pés, alinhe os orifícios nos suportes com os respetivos pinos no quadro da cadeira de rodas e, em seguida, rode o apoio para os pés para dentro, enganchando corretamente a alavanca de travamento no quadro da cadeira de rodas.
Para remover, solte a alavanca do apoio para os pés do quadro da cadeira de rodas, depois vire-os para fora e puxe para cima.

Como gerir as rodas traseiras



Pressione o botão colocado no centro das rodas e deslize para fora.
Para recolocar as rodas, pressione o botão central e insira o pino no orifício do quadro.

UTILIZAÇÃO
Subir para a cadeira de rodas
- Aproxime a cadeira de rodas do paciente.
- Trave os travões das rodas traseiras; é aconselhável remover o apoio de braço do lado. Apoie-se no quadro, fazendo força nos braços, depois desça lentamente em direção ao assento.

Sair da cadeira de rodas
- Aproxime-se o mais próximo possível de um novo assento.
- Trave os travões das rodas traseiras; remova o apoio de braço do lado. Pouse os seus braços no quadro do assento para o qual se deve mover e, em seguida, levante lentamente em direção a ele.

IMPORTANTE! A assistência ou supervisão de pessoal qualificado é necessária para evitar escorregamentos e quedas

MOVIMENTO
Segure o aro de tração das rodas traseiras e empurre na direção desejada.
Se necessário, a equipa de saúde ou o cuidador podem empurrar a cadeira de rodas pelos manípulos no encosto.

LIMPEZA
Utilize um pano húmido com sabão neutro, a temperatura da água não deve ser superior a 30 °C. Seque bem antes de utilizar. Se necessário, desinfete o produto com um detergente desinfetante comum. Não utilize máquinas de lavar a jato de água e/ou vapor. Não deve utilizar produtos ácidos, alcalinos ou solventes como a acetona.

CONDIÇÕES GERAIS DE ELIMINAÇÃO
Ao eliminar o dispositivo, nunca utilize os sistemas de recolha de resíduos sólidos domésticos.
É necessário eliminar o dispositivo através dos pontos de recolha ecológicos comuns para a reciclagem de materiais usados.

.

REF	Código produto		Fabricante
LOT	Número de lote	CE	Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745
	Armazenar em local fresco e seco		Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Guardar ao abrigo da luz solar	MD	Dispositivo médico
	Consulte as instruções de uso		Limite de pressão atmosférica
	Data de fabrico	%	Limite de humididade
	Limite de temperatura	EC REP	Representante autorizado na Comunidade Europeia
UDI	Identificador único do dispositivo		

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha inicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos

INTRODUKTION

Tack för att du köpt en av våra produkter. Rullstolarna har utformats och tillverkats för att uppfylla dina behov för praktisk, korrekt och säker användning. Denna handbok innehåller några förslag om korrekt användning av anordningen och värdefulla råd för din användning. Vi rekommenderar att läsa hela handboken noga innan du använder produkten. Kontakta återförsäljaren som kan ge dig korrekta råd om du tvekar.

Obs! Kontrollera alla delar för att se att det inte uppstått några fraktskador. Använd den inte i fall av skada. Kontakta återförsäljaren för ytterligare instruktioner.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

INTCO MEDICAL försäkrar under det egna ansvaret att produkterna som tillhör rullstolsområdet är i överensstämmelse med Europadirektivet om medicintekniska produkter (93/42/EEG).

INTCO MEDICAL garanterar och försäkrar under det egna ansvaret följande:

• Nämnda produkter uppfyller väsentliga krav som begärs av bilaga I till direktiv 93/42/EEG såsom anges i bilaga VII till nämnda direktiv.

• Nämnda produkter tillhör klass I.

• Det är INTE TILLÅTET att använda dessa produkter utom för avsedd användning som bestämts av DEMARTA VIRGINIO SAS.

• Artiklarna stämmer även med alla tillämpbara europeiska standarder.

ANVÄNDNING

Rullstolarna är ett väsentligt sätt för transport av rörelsehindrade personer utan eller med nedsatt gångförmåga. Syftet är att förenkla självständiga rörelser och för att skydda personens fysiska välmående, och undvika att komplikationer uppstår relaterade till sittpositionen (liggsår, kroniska posturala smärtor ...).

VARNINGAR

• Rådfråga läkare eller terapeut för att avgöra korrekt justering och korrekt användning.

• Var alltid uppmärksam med förekomst av rörliga delar som kan orsaka att extremiteter fastnar och skadas.

• Var uppmärksam på våta ytor.

• Det rekommenderas att se upp så att fingrar inte fastnar i vissa delar såsom hjul eller bromsar när rullstolen används.

BESKRIVNING

- Aluminiumchassi med dubbelt korsstöd.
- Täckchassi med rökgrå puderfärg.
- Snabb frigöring av bakhjul*.
- Små hjul för lyft.
- Bakhjul: 60 cm (24'') med PU-däck.
- Framhjul: 20 cm (8'') med PU-däck.
- Stoppad sits och ryggstöd i polyester.
- Vändbara armstöd med bordslängd.
- Svängbart, avtagbart och höjdjusterbart fotstöd.

TEKNISKA EGENSKAPER

Size	Length	Width	Height	Width Folded	Seat Width	Seat Depth	Back Height	Floor to Seat Height	Weight Capacity	Front Wheel	Rear Wheel	Weight with Footrest	Carton Size
46	80	65	92	30.5	46	40	44	50	120	20 (8")	60 (24")	13.2	82x31x94

MONTERING
Chassits öppning



Ta tag i armstöden, dra dem utåt



Lyft sitsen och stäng rullstolen genom att skjuta ner sitsen och för ihop de två armstöden närmare varandra.

Justerbart fotstöd



För att installera fotstöden, ska hålen på stöden riktas in med pinnarna på rullstolschassit, vrid sedan fotstödet inåt genom att korrekt haka fast låsspaken i rullstolschassit.
För att ta bort, frigöra fotstödsspaken från rullstolschassit, vrids de utåt och dras uppåt.

Så här hanterar du bakhjulen



Tryck på knappen mitt på hjulen och låt glida ut. För att sätta i hjulen igen, tryck på mittknappen och sätt i pinnen på chassits hål.

ANVÄNDNING
Sätta sig i rullstolen
- Flytta rullstolen nära patienten.
- Lås bromsarna på bakhjulen, armstödet bör tas bort från sidan. Luta dig mot chassit, använd kraft med armarna och gå sedan sakta ned mot sitsen.

GÅ UR RULLSTOLEN
- För rullstolen så nära som möjligt en annan stol.
- Lås bromsarna på bakhjulen; ta bort armstödet från sidan. Vila armarna på ramen till den stol du ska flytta till och lyft sedan sakta mot den.

VIKTIGT! ÈHjälp eller övervakning av kvalificerad personal krävs för att undvika halkning eller fall.

RÖRELSE
Håll handtaget på bakhjulen och skjut i önskad riktning.
Sjukvårdspersonal eller vårdgivare kan vid behov skjuta rullstolen med bakstödets reglage.

RENGÖRING
Använd en fuktig trasa med mild tvål, vattentemperaturen får inte överskrida 30 °C. Torka väl efter användning. Desinficera vid behov produkten med ett normalt desinficeringsmedel. Använd inte tvättmaskiner med vatten och/eller ångstrålar. Sura, alkaliska produkter eller lösningar såsom aceton får inte användas.

ALLMÄNNA BORTSKAFFNINGSVILLKOR
Vid bortskaffning av anordningen, använder aldrig system för uppsamling av fast hushållsavfall.
Anordningen måste bortskaffas via ekologiska stationer för återanvändning av använda material

REF	Erzeugniscode		Hersteller
LOT	Chargennummer	CE	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern	MD	Medizinprodukt
	Gebrauchsanweisung beachten		Luftdruck-Grenzwert
	Herstellungsdatum	%	Feuchtigkeitsgrenzwert
	Temperaturgrenzwert	EC REP	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
UDI	Unik enhetsidentifierare		

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Bortskaffande: Produkten får inte bortskaffas med annat hushållsavfall. Användarna ska bortskaffa utrustningarna som ska skrotas , genom att ta dem till en uppsamlingsplats, som anges för återvinning av elektriska och elektroniska utrustningar